本報通訊 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY DECEMBER 11 1954　第壹頁　PAGE 1

本報總局 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-5957

洪鐘時報

中華民國四十三年十二月十一日（星期六）

孔子弍千五百零四年　夏曆甲午年十一月十七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 192[illegible]

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　俠義除奸

中國憲政黨綱

以孔教振興道德　以道德建立民權　以民權實行憲政　以憲政鞏固國家　以國家促進世界和平　以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

加拿大美國均照此價外埠外國寄費另加　價格從廉　零售每份　恕不奉贈

美國設計集團　力請政府承認中共　藉以（緩）和國際緊張

聲明承認中共仍可保護台灣

華盛頓十日聯合社電：無須犧牲國家利益，提議全國家設計會的國際政策委員會，昨日力請美國努力於與中共作一實在的協商，例如二十七頁報告關於「在冷戰新局面中的美國政策」，由二十七個人物簽名，聲明主張對軍事經濟方針作一番新的再行評價，並宣布遠有一兩黨的外交政策，不是國際的事件，而為絕對必要者。[illegible]

南逃居民生活慘苦　走投無路大批逃返河內

河內訊：[illegible]

緬甸總理續遊中國

焚燬日本秘密資料

聯合國請求秘書長　設法釋放十一名美俘

印使賴嘉文報告：中共將拒絕印度請求

台灣國防部報告　中共趕築新空軍基地

重光葵出任日外相　一萬田尚登為藏相

尼赫魯宣稱　中共此時欲避免戰爭

美當局不准　卅五名中國學生歸國

▲本埠新聞▼

又一女郎夜間被襲擊

[illegible]

……上項決定，昨日由展覽會之董事開會議發表，六名參加比賽者，將為由美各項長途游泳比賽中選擇者，並於晚會，則特下次會議決定…

市府應酬費賬目發生大爭論

市參事對於市府之賓館酬酢支數賬目，表示須立即舉行司法調查，以決定開支數此大事。市長招待外來訪問人員是否合理。……則要求該市長林硃作詳細解釋，限者執行司法調查，或者其解釋不令人滿意時，則要求依據其現任之市交通局委員職自動辭退。

參事並謂及於本前二十個月內支出一萬一千七百四十四元之應酬費，當在一個市長招待客人費用之合理範圍內，若每一元都提出質問時，市長將為一大財主，方能應付。

林硃由於一個納稅人之狀請要明，若不公開數碼，則向安省高等法院爭取法令檢查後，即決定公開數目。據所有自一九五二年正月一日，林硃第一次上任時起之數目公開。

一九四五年至四六年任市長，而現任安省水電委員會主席之賴拔森，謂不願對此發表意見。一九四八年至五一年任市長，現任國會議員之麥卡勒，謂任在位內彼曾支付市府應酬，……但又謂相信賴拔森在其任時亦為同樣情況。

美總統錯誤政策引致經濟衰退

……

明年展覽會決定六人參加渡湖比賽

……

渡湖輪渡增價

……每人三毛，小童則長年均一毛……由此共增加收入六萬八千元。

▲加屬新聞

星期一不補假 公務員大表憤激

……

商人星期三營業被控

……

明年農業移民入口將減少

……

福特在雷振打開設零件廠

……

都城達權社通告

……一九五四年十二月六號

李氏總分公所選舉通告

……

李氏全體昆仲

選舉投票處：本公所　生同盛友記合

中華民國四十三年十二月十日　李氏總分公所選舉籌備處

代柬

謹擇民國四十四年元月八日正午為本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典，謹具薄酌候佇　敬請

全加總支部　達權社　暨各埠洪門團體

叔父兄弟姊妹駕臨指示不勝榮幸

中國洪門民治黨穩寧支部敬啟

安省中華總會館徵收年費啟事

……

中華民國四十三年十二月

麥錫舟代理美國總統輪船公司

……

55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-0655

住家電話 WA-2-6309　WA-3-5910

承印中西文件

本報

充分保護汝的貴重品取費從廉

……

BANK OF MONTREAL

MY BANK

B of M

加拿大第一銀行

哀謝

……

多倫林西河堂選舉通告

……

本堂列位昆仲

……

中華民國四十三年十二月二日

哀謝

……

大學街中華基督教婦女會鳴謝啟事

……

Mrs. Helen & Billy Orbson

Gold Year Restaurant

Sunnyside Steaks

Bert's Restaurant

……

新郎原女子 冒領結婚書

[illegible]

芝加哥郊外 洗衣館華人失蹤

[illegible]

冬季衣服 [illegible]

春情太煎迫 萬里找情郎

[illegible]

衣館生意出賣

[illegible]

LEE ... 465 ... ST. ... ONT.

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-5689
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 臘頭禽品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 甲西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

△新到大批人民唱片
五星飄揚新中國
北京人民 [illegible]
代理品氏公司 P. BURNS 煤油 煤炭
電話 EM 3-0131 / EM 3-2867
侯萍溪謹啓

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
35 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

本公司所製之 [illegible]
七毫九仙 十粒五元

電雪機
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
服務 設計 修理
3-85 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3716

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO - ONTARIO

躍市鉢
加拿大最好之香煙

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
E. C. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-5655
住宅 WA2-6309

杜記
烹粥專家
電話 TR-1371

地方雅潔招待滿意!
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

干和埠紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
120 PITT ST. CORNWALL ONT.
64 LAGAUCHETIERE ST.

本報代理頂好電燈胆

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3113

接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理夫國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合棧有限公司
香港辦來通關各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士玻璃樽每樽一元四毫
廿四安士玻璃樽每樽三元五毫
總代理各埠發行(另議)
Yau Kee Hop John Company LTD.
70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3843

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 調烹精良 飯麵香食 適口芳香 女侍招待 殷勤非常 諸客光顧 感謝不遑

王顯客車啓事

[illegible]
電話 GR. 5208

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-9919 EM.-6-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑枝干
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 麥茸藥材 海味雜貨
● 牛莊綠荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林籌堂
副總理黃道循
司理 黃[illegible] 林[illegible] 黃[illegible]

林舉貞地保公證所
安省高等法院委任地保
... ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
EM3-9109

本報承印表館紙簿

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

漢水鐵橋全部建成 長江大橋明年興建

埠華作團合台 女孩被姦殺

[illegible]一名六齡之幼女卡林，於十月三十日晨[illegible]，十月二十日晚[illegible]十四歲之少女[illegible]

馬瘦人肥被判罰款

[illegible]

福建數百萬斤茶葉 源源運銷國內國外

[illegible]上海、桂林、西安等地。福建省是中國著名的產茶區之一，今年二十一個主要產茶縣份的各類毛茶，上市量比去年增加百分之七點一三。[illegible]至九月底[illegible]茶七百七十多萬斤，比去年同期收購量增加百分之三十二點二四[illegible]

都城至德堂通告

[illegible]
（一）十二月十六日前[illegible]
（二）十二月十九日下午六時[illegible]

獨市餐館出賣

[illegible]
NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

大贈品

（一）[illegible]（二）[illegible]（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]（六）[illegible]（七）[illegible]（八）[illegible]（九）[illegible]（十）[illegible]

妙書出現

敢誇唔睇 歸檔要追 讀後回味

豈有此理 喜有此書

女性性行爲
女子性行爲
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析
歡喜經
性的研究

[illegible]行有限公司 [illegible] 296 W. 4th AVE. VANCOUVER, B.C.

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 衣冠種種皆可代來 價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directors
82 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

協生海鮮雞欄

HIP SANG
EM 8-8491
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 價廉光顧 掃徑以待 司理鄒啓

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1925

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統 十二月十八日
★威爾遜總統 正月十三日
●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統 十二月二十日
★克利夫蘭總統 正月十二日

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司（飛機客票） 美國總統輪船 詩曼范火車（客票）

電話 PL 6408

黃衞青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 56 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4588
住宅電話 ST.8-6285

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啓事

李讓如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可按用之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、特此奉告、并候
諸君康健
弟李讓如謹啓
遠東商業有限公司

●羅景耀啓事●

醫務所暫遷往趙汝霖辦事處 即日打街西一九一號 即盤國恩牙醫所樓下
電話 EM8-5538

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5410

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

環球公司

各一江一雜一貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨燒臘 祖國雜貨 藥材丸散 唐山木貨 土產瓜菜 廣大價廉 如蒙光顧 廉價推銷

永盛公司

Wing Shing Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713

士蔑電帶公司

H. Smith Belting Works
150 York Street at Adelaide
Phone EM3-1487

J. A. SIMPSON
846 LANGLEY AVE.
TORONTO [illegible]

●裝工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
414 BAY ST.

漢水鐵橋全部建成
長江大橋明年興建

香港電訊：武漢長江大橋工程的重要組成部分，漢水鐵橋，業已全部完成。至此全部鐵路通車。漢水鐵橋的建成，是修建武漢長江大橋的良好開端。

漢水鐵橋是從去年十一月廿七日開工的，全體職工以用十一個多月的時間就把它建成了。參加修建的二百天來，參加漢水鐵橋工程的職工們，學會了許多先進的經驗技術，並湧現出一百二十八名先進生產者和六個先進小組。

武漢大橋工程為了給今後修建大橋的水下施工準備出一套比較完善的參考資料，現在漢水鐵橋工地的工程師和工人們，除了担任[illegible]工程的以外，已陸續移到漢水公路橋工地，漢口岸路線已開工。漢陽路線正在加緊施工。今年底大概可以從漢口開始通車。武漢長江大橋工程運輸材料和機械及漢水兩岸的工廠運送原料和產品。

漢水鐵橋的建成，滿足了漢口、漢陽兩大城市的交通，便利了各方面的工業經濟建設，為明年動工修建的長江大橋準備了有利的運輸條件。

中印開放無線電傳真

[illegible]

加拿大 大同飯店 多倫多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
敬啟者本店… 聘請七等廚師 專辦唐番餐菜 大宴小酌俱備 隨時供應 早晨六點至… 午夜四點茶市 … 主人鞠躬歡迎

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.-1 8807

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時尚
●各式名點 飽飲鬆羔
●茶市 以應顧客
●請閣光顧 格外歡迎

餐館出賣
本餐館一間在急地可埠如有欲營斯業請來面議最合有家人做
Capreol Cafe CAPREOL ONT.

Jim Lee Laundry
2271 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-8355

洗衣界好消息
本號擴充營業，特添置新型機器，專為僑胞洗衣熨衫之用。工作精良，快捷安當，依期收送，包令君等滿意。如蒙惠顧，無任歡迎。詳細情形，請用電話或到上列地址接洽。

加拿大 合心飯店 多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7394

本店餐廳從新裝修，趨時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啟

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
▲失眠與不安寧者注意
[illegible]
(注意)[illegible]
本藥房主人啟

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
26 Elizabeth St. Phone EM4-1941
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨 藥材 膏丹丸散
劉翼佐 張子田 啟

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722
新到唐山什貨京菓海味
[illegible]
司理劉希君

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone PL 8516
冬節佳品 臘腸糕餅 各款名茶 瓷器古玩 顧繡絲巾 男女衣服 雜貨海味 餐館用具 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎
▲代理[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
413R CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO. ONT.
▲新張廣告
經濟… 每逢星期六… 茶點… 僑胞光顧… 無任歡迎… 司理伍…

加拿大 廣聯公司 多倫多
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4431
本店新到大批國貨 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 療肺藥水

加拿大 利求公司 多倫多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM-6-7030
即日上市
[illegible]

加拿大 黃雲友商店 多倫多
WONG WUN YOU 219 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM-4 6086

[illegible]
我界作家必讀 女作家…
[illegible]

富隆雜貨芬菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
76-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6499 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9861
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣箱餐館 用具齊備 特聘廚師 名師主理 芽菜業務
▲代理▼

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號
[illegible]
CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6751

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
28 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近舉友歡迎 特別歡迎 本主人啟

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9552
住宅 RU.1-0073
且打街西一百九十六號
[illegible]

[illegible]

埠沽港日新月異 停靠的外國輪船越多

[illegible]

振洪棠劇社選舉通告

[illegible]

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4

委市利東街二十八號

[illegible]

住宅：電話 [illegible] 7308

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

43 ELM ST. TORONTO ONT.

[illegible]

本國師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸、每打五元、

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

華人部宗旨

[illegible]

J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUE'N & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM6-5213

TORONTO ONTARIO

加拿大中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

新運到

大量冬節新年送禮佳品

▲各種俱備價廉物美

▲諸君光顧萬分倒屣

△五十磅庄揀手發菜綠荳平沽

代理 C.P.R. [illegible]

[illegible]

中國貨公司 正司理 李民耀 副司理 林秉康 謹啓

加拿大環球公司 滿可地

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮帽綿

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 備胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 方榮貴 朱潤儒 方逢慶 啓

華埠天生堂 醫藥

電話 PA. 3011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育維大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(燃花戀情素)[illegible]

[illegible]

加拿大治安大藥房 郵購處

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

[illegible]

一槪寄 C.O.D. 不受

T. T. Co. P. O. B X 81 Vancouver B. C.

金輪 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

[illegible] 電話 EM.3-4258

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

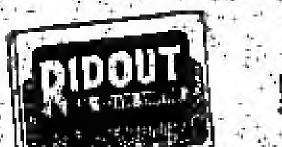
門市部

裁縫部

代理部

[illegible]

禮道實業有限公司



華區分行李市鴉街八十九號

分行司理林翠貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林翠貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

[illegible]

◎現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工程

[illegible]

ED DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

久年經驗

▲專止捧泥 LEE SING [illegible] TORONTO ONT.

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (壹貳八)

我是山人著

[illegible]

蘇格蘭女王三百年前慘死一頁史實

[illegible]

集郵家談集郵

[illegible]

(完)

神馬雪主冤

[illegible]

挫辱呂龍山

[illegible]

(未完)

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 金豬燒臘 等客發光 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager
司理 華架氏

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA, B.C.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品
● 藤籃錦盒各種名茶
● 五十枝庄各種香煙
● 盒裝庄各種呂宋煙

誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新速佛埠 跌打遠近 常川應診

潘國恩
DR. F. H. PON
152 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

三利公司
加拿大
SAM LEE CO.
192 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9002

△香港馳名 敬濟堂
△正北鹿茸片
△大山參
[illegible]
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷舖告白

廣東飯店
加拿大 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝置特聘名廚日夜開市大筵小酌招待備至外賣包送定令滿意

武俠技擊奇情小說 鐵掌靚仔玉

我是山人著 (伍八)

[illegible]

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

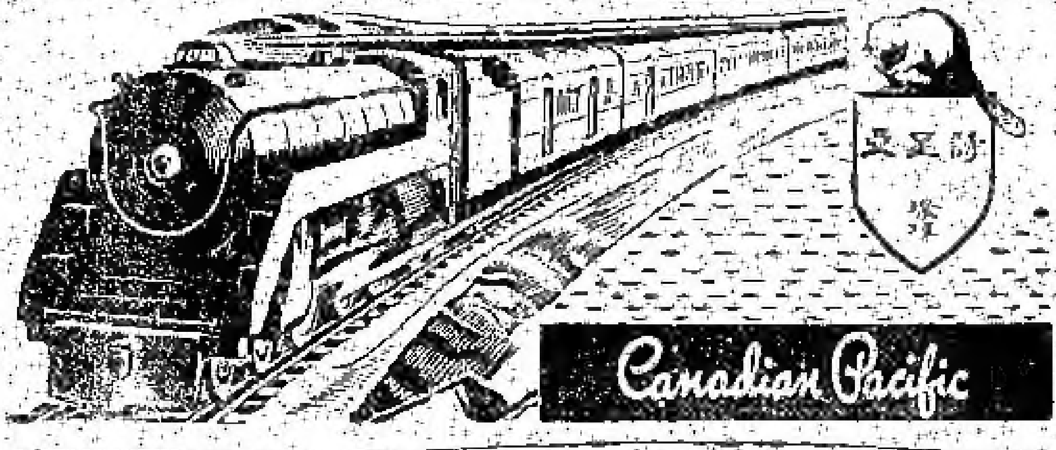
營業時間：每日由正午[illegible]
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.4 7921 WA.6127

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

[illegible]

$1000　結果 本利對　$5000



詩丕亞行車時刻

[illegible]

161 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
KENT LEE AGENT
WILLIAMS WONG
1808 SHANG CO.

陳耶公司
加拿大 多倫多
CHIN YORK CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

送禮佳品 水松聖咭 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖蓮 璃罇蜜蔗 顧繡緞綢
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▼ 馳名一家麵 鬆化春卷皮 罐莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 0262

[illegible]
艾世光醫師啓

聖偉楨
加拿大
SHING WAI JAH
177 Dundas St. W.
Phone, EM3-8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

[illegible]

醫師 區煥珍 (婦科兒科)　醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751

電話 WA 1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

兆源
加拿大 多倫多
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 中國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5854 67 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-7404

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-0617

承辦大[illegible] 隨意小酌 本店主人啓